



សមាគម
ហង់រី កាពីតង់
មិត្តភាពវប្បធម៌ប្រពៃណី
គតិយុត្តសិរីលទ្ធកម្ពុជា

ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីសមាគម សមាជិក
គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ សមាសភាព
ក្រុមប្រឹក្សាវិទ្យាសាស្ត្រ ព្រមទាំងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀត
របស់សមាគម តាមរយៈគេហទំព័រ

www.henricapitant-cambodia.org

ដើម្បីក្លាយទៅជាសមាជិករបស់សមាគម
សូមទាក់ទងតាមរយៈសារអេឡិចត្រូនិច ឬលេខទូរស័ព្ទ
ខាងក្រោម៖

contact@henricapitant-cambodia.org

+855 (0)77 82 24 24

+855 (0)23 67 67 388

សមាគម ហង់រី កាពីតង់ កម្ពុជា បានចុះបញ្ជី
នៅក្រសួងមហាផ្ទៃនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
N°: 021 សជណ 08 មករា 2014

Discover more about the **Association**, its
Bureau Members and the personalities
who composed the Scientific council, as
well as our activities on :

www.henricapitant-cambodia.org

And **become member** of the association
By contacting us by e-mail or by phone at :

contact@henricapitant-cambodia.org

+855 (0)77 82 24 24

+855 (0)23 67 67 388

Association registered with the Ministry
of Interior of the Kingdom of Cambodia

N°: 021 សជណ January 8, 2014

Association **Henri Capitant** Cambodia

**Friends Cambodian
Law**



PARTNERS



ASSOCIATION
HENRI CAPITANT
DES AMIS DE LA CULTURE
JURIDIQUE FRANÇAISE



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



MINISTÈRE
DE LA JUSTICE



AMBASSADE DE FRANCE
AU CAMBODGE



គម្រោងដែលសមាគមបានផ្តួចផ្តើម និងកំពុងបន្ត អនុវត្តក្នុងឆ្នាំ២០១៦

- ច្បាប់កម្ពុជា: ផ្សព្វផ្សាយប្រព័ន្ធទិន្នន័យអត្ថបទច្បាប់ ដំបូងគេ បង្អស់នៅកម្ពុជា ដោយអាចប្រើប្រាស់បានជាសាធារណៈ លំនាំ តាមវេបសាយ *Légifrance* របស់បារាំង។
- តាក់តែងសៀវភៅ ដែលពិពណ៌នាអំពីទិដ្ឋភាពទូទៅនៃច្បាប់ កម្ពុជា ចាប់ផ្តើមតាំងពីប្រវត្តិច្បាប់ខ្មែរ។ សៀវភៅនេះជាផ្នែកមួយនៃ សមូហកម្មអន្តរជាតិ ដែលបោះពុម្ពដោយរោងពុម្ព *Lextenso* នៅ ឆ្នាំនេះ។
- តាក់តែងសៀវភៅស្តីអំពីកសិកម្មតាមកិច្ចសន្យានៅកម្ពុជា ដោយ សហការជាមួយឧត្តមក្រុមប្រឹក្សាសេដ្ឋកិច្ចជាតិ (SNEC)។
- រៀបចំសន្និសីទ និងវគ្គបណ្តុះបណ្តាល សម្រាប់អ្នកវិជ្ជាជីវៈផ្នែក ច្បាប់ (នីតិវិធី, ប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា, ការអនុវត្តច្បាប់)។
- កំណត់ពន្យល់ និងបកប្រែជាភាសាបារាំងនូវក្រមរដ្ឋប្បវេណីថ្មីរបស់ កម្ពុជា និងរៀបចំសិក្ខាសាលាដោយមានការចូលរួមពីសំណាក់ មន្ត្រីតុលាការ និងអ្នកអនុវត្តច្បាប់នានាផ្សេងទៀតនៅក្នុង និង ក្រៅប្រទេស។

ABOUT THE ASSOCIATION

The Association Henri Capitant of friends Cambodian law was founded by Cambodian legal experts, under the auspices of the Association Henri Capitant French Legal Culture.

Cambodian section brings together legal experts from all venues who received and appreciated the civil legal culture.

Its aim is to **promote, disseminate, modernize and harmonize** the Cambodian legal system.

អំពីសមាគម

សមាគម ហង់រី កាពីតង់ មិត្តភាពនៃច្បាប់កម្ពុជា ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយអ្នកច្បាប់ខ្មែរ ដោយមានការគាំទ្រពីសំណាក់សមាគម ហង់រី កាពីតង់ មិត្តភាព វប្បធម៌គតិយុត្តបារាំង។

សមាគម ហង់រី កាពីតង់ កម្ពុជា ប្រមូលផ្តុំទៅដោយអ្នកច្បាប់គ្រប់វិស័យ ដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល និងវាយតម្លៃខ្ពស់លើប្រព័ន្ធ ច្បាប់ស៊ីវិលឡ។

គោលបំណងនៃសមាគមនេះ សំដៅដល់ **ការលើកស្ទួយ ការផ្សព្វផ្សាយ ការធ្វើ ទំនើបកម្ម និងសុខដុមនីយកម្ម** នៃប្រព័ន្ធច្បាប់កម្ពុជា។



www.henricapitant-cambodia.org
www.facebook.com/cambodge.henri.capitant

ONGOING PROJECTS AND INITIATIVES FOR THE 2016 YEAR

- **Legicambodia:** Publication of the first database of legal texts in Cambodia with public access, on the Legifrance model and through a collaborative work platform.
- Writing of a book presenting an overview of **Cambodian Law** providing of the Cambodian legislation including the history of Cambodian law. It belongs to an international collection published by Lextenso (2016).
- Writing of a manual on **contract farming** in Cambodia in partnership with the Supreme National Economic Council (SNEC)
- **Organization of training and conferences** for legal professionals (rule of law, justice in Cambodia, law enforcement)
- Annotation and translation of the new **Cambodian Civil Code** in French and organization of workshop with court officers and legal practitioners in the country